



Electronic Crimping Tool

Quick Start



Use Warnings

Wear safety glasses when crimping or decapping!

The crimper or decapper jaws can pinch severely.



Never insert fingers into the crimper or decapper.

Use only the 7.5v DC Power Supply supplied with the crimper for battery charging.

Use only the specified 6.6 volt replacement battery pack, part number HPB6-A.



Use of other batteries may cause fire during charging or use.

Battery Warnings:

Risk of burns; battery may explode or catch fire if mishandled.

Do not disassemble or dispose of in fire.

Use only the manufacturer-supplied 7.5 volt DC power supply and charge the battery only in the crimping tool.

Do not heat above 60°C or short circuit.

Do not crush or modify.



Alertas

¡Utilice anteojos de seguridad al rebordear o destapar!

La mordaza del rebordeador o destapador puede pellizcar gravemente.



Nunca inserte los dedos en el rebordeador o destapador.

Utilice solo el cargador de 7.5v DC suministrado para cargar el rebordeador.

Utilice solo la batería de reemplazo de 6.6 voltios indicada, parte número HPB6-A.



El uso de otras baterías puede causar fuego durante la carga o uso.

Alertas Especiales de la Batería:

Riesgo de incendio; la batería puede explotar o incendiarse si se maneja de forma inadecuada.

No desarme o incinere la batería.

Utilice solo el cargador de 7.5 voltios DC proporcionada por el fabricante y cargue la batería únicamente en la herramienta de rebordeado.

No haga corto circuito o caliente la batería por encima de 60°C.

No triture o modifique la batería.



Mises en garde

Portez des lunettes de sécurité au moment du capsulage ou du décapsulage!

Les mâchoires du capsuleur ou du décapsuleur peuvent pincer gravement.



Ne jamais insérer les doigts dans le capsuleur ou le décapsuleur.

Utilisez uniquement le bloc d'alimentation c.c. de 7,5 v fourni avec le capsuleur pour recharger la pile.



Utilisez uniquement le bloc-piles de remplacement de 6,6 v spécifié, numéro de pièce HPB6-A.

L'utilisation d'autres piles peut déclencher un incendie pendant la recharge ou l'utilisation

Mises en garde spéciales à l'égard de la pile :

Risque de brûlures; la pile peut exploser ou prendre en feu si elle fait l'objet d'une manipulation inadéquate.

Ne pas démonter ou jeter dans un feu.

Utiliser uniquement le bloc d'alimentation c.c. de 7,5 v fourni par le fabricant et rechargez uniquement la pile du capsuleur.

Ne pas chauffer à plus de 60 °C ou court-circuiter.

Ne pas broyer ou modifier.



警告

クリンパ作業を行う際は、必ず保護メガネを着用してください！

クリンパやデキャッパの締め口は、非常に強い力で挟むことがありますのでご注意ください。

クリンパやデキャッパに決して手指を挿入しないでください。



バッテリー充電の際は、クリンパ付属のDC 7.5V電源以外は使わないでください。

交換用6.6Vバッテリーパック（部品番号HPB6-A）以外は使用しないでください。

他のバッテリーの使用は、充電中や使用中に火災の原因となることがあります。



バッテリーに関する警告

火傷の危険：取り扱いを誤ると、破裂、発火する恐れがあります。

分解したり、火の中に入れないでください。

バッテリーの充電には、クリンパ付属のDC 7.5 V 電源以外は使用しないでください。

60 °C 以上の熱をかけたりショートさせないでください。

破壊したり改造しないでください。



Warnungen

Tragen Sie eine Schutzbrille beim Crimpen oder beim Abziehen der Kappen!

Die Stempel der Crimpzange und des Kappenabziehers können zu gravierenden Quetschungen führen.



Niemals Finger in die Crimpzange oder den Kappenabzieher stecken.

Benutzen Sie zum Aufladen des Akkus nur das mit der Crimpzange mitgelieferte 7,5V-DC-Netzteil.



Benutzen Sie nur den angegebenen 6,6-Volt-Ersatzakkusatz, Artikelnummer HPB6-A.

Die Benutzung anderer Akkus könnte während des Aufladens oder der Benutzung einen Brand verursachen.

Besondere Warnhinweise zum Akku:

Verbrennungsgefahr; Akku könnte bei falscher Handhabung explodieren oder in Brand geraten. Nicht zerlegen oder im Feuer entsorgen.

Benutzen Sie nur das, vom Hersteller mitgelieferte 7,5V-DC-Netzteil und laden Sie den Akku nur im Crimpwerkzeug auf.

Nicht auf über 60°C erhitzen oder kurzschließen.

Nicht zerkleinern oder abändern.

Avvertenze



Indossare occhiali di sicurezza durante il processo di aggraffatura o rimozione del tappo!

Le ganasce dell'aggraffatrice o della decapsulatrice possono stringere energicamente.



Non inserire in nessun caso le dita all'interno dell'aggraffatrice o della decapsulatrice.

Per la ricarica della batteria, utilizzare soltanto l'alimentatore da 7,5 v a corrente continua in dotazione con l'aggraffatrice.



Utilizzare soltanto lo specifico pacchetto per la sostituzione delle batterie da 6,6 volt, codice articolo HPB6-A.

L'utilizzo di altre batterie può causare incendi durante il caricamento o l'uso

Avvertenze speciali per le batterie:

Rischio di ustioni; se utilizzata impropriamente, la batteria può esplodere o prendere fuoco. Non smontare o gettare nel fuoco.

Utilizzare soltanto l'alimentatore da 7,5 volt a corrente continua fornito dal produttore e ricaricare la batteria soltanto nell'aggraffatrice.

Non riscaldare oltre i 60°C o provocare il cortocircuito.

Non schiacciare o modificare la batteria.

警告



进行卷边或开瓶操作时须佩戴安全眼镜！

卷封器或启瓶器的钳口可能造成严重夹伤。

绝不能将手指伸入卷封器或启瓶器。



对卷封器电池进行充电时，仅允许使用7.5伏特直流电源。

更换电池组时仅允许使用指定的编号为HPB6-A的电池组。

其它电池可能在充电或使用过程中引起火灾。



关于电池使用的特别警告：

燃烧的危险：处理不当会引起电池爆炸或燃烧。

勿拆卸电池或使电池接触火。

仅允许使用厂商提供的7.5伏特直流电变压器对电池充电，只能将电池置于卷封器中充电。

勿加热至60摄氏度以上，避免短路。

勿挤压或改装电池。

경고



지침을 모두 따르십시오. 그렇지 않으면 부상을 입을 수 있습니다.

• 크림핑(압착) 또는 디캡핑(캡 제거) 작업 시에는 반드시 보안경을 착용하십시오!

• 크림퍼나 디캡퍼의 조(jaw)는 대상을 매우 강한 힘으로 조입니다.

• 크림퍼나 디캡퍼 안에 손가락을 집어넣으면 절대 안 됩니다.



• 배터리 충전용으로 크림퍼와 함께 제공된 7.5V DC 전원 공급장치만 사용하십시오.

• 지정된 교체용 배터리 팩(부품 번호: HPB6-A)만 사용하십시오.

• 다른 배터리를 사용하면 충전 또는 사용 중 화재가 발생할 수 있습니다.



배터리 특수 경고

• 화상 위험: 배터리를 잘못 다루면 폭발하거나 불이 붙을 수 있습니다.

• 해체하거나 소각장에 폐기하지 마십시오.

• 제조업체에서 제공한 7.5V DC 전원 공급장치만 사용하고, 배터리를 압착기 내에서만 충전하십시오.

• 60°C 넘게 가열하면 단락이 발생합니다.

• 찌그러뜨리거나 개조하지 마십시오.

Crimper Quick Start

1. Charge



2. Try



3. Adjust

Push



Too Tight



Push



Too Loose



4. Use



Good



Decapper Quick Start

1. Charge



2. Try



3. Adjust

Push



Too Much



Push



Not Enough



4. Use



Good



Settings Quick Start

1. Settings



Trajan Scientific Americas Inc
2601 Technology Drive,
Louisville, KY 40299, USA
Tel: 502 491 6300
Fax: 502 491 3390
usa@trajanscimed.com